

١ آذار - ٢٩ أيلول ٢٠٢٢  
1 March - 29 September 2022

# نثرُ من الجذور re— rooting

الصورة لنادية بيسو  
موقع المعمودية يسوع (القفطس)، نهر الأردن، الأردن، ٢٠١٥

Photo by Nadia Bseiso  
The Baptism Site of Jesus Christ (Al-Maghtas), Jordan River, Jordan, 2015

The Khalid Shoman Foundation  
darat al funun

مؤسسة خالد شومان  
دارة الفنون

## Re-rooting

YOU MIGHT BE SEARCHING AMONG THE BRANCHES, FOR WHAT ONLY APPEARS IN THE ROOTS  
- JALĀL AD-DĪN MUḤAMMAD RŪMĪ

1 March – 30 June 2022

“Re-rooting” is a group exhibition of projects that highlight interventions, dialogues, and reflections, conducted at a local scale, that subvert and transform systems and pre-conditioned understandings of the three most pressing concerns in Jordan today; water politics, agro-ecology, and extractive building practices.

The constellation of works presented attempts to untangle the complex histories that make up the current crisis of economy and ecology, not only in an effort to denunciate them but also to showcase hacks, diversions, and solutions. They look at forms of self-determination and autonomy performed by local communities as a rejection of normalized exploitative and colonial models.

Each in their own way, the works presented unveil discourses on time, memory, disappearance, and, more violently, theft and erasure. They play on predicted and imagined futures to reflect on the loss of resources, land, seeds, knowledge, power, and agency. Within this “earth memory,” we are learning about the power of indigenous practices and knowledge, as well as storytelling and mythology, in providing cues to alternatives for reversing the current state of “unlivability” characterized by exhausted geographies, imposed scarcities, unjust economic systems, and an irreversible degradation of natural landscapes.

Re-rooting is about charting and redirecting those intricate and complex systems which operate invisibly and underground, carrying within them the histories and memories which continue to feed and nourish our existing realities. The process of re-rooting is not a nostalgic “return to our roots,” but a process of building new channels of connection with the earth.

Within the process of re-rooting is a process of re-routing. The works presented abandon notions of “earth-keeping” and sustainability to adopt processes that are regenerative, reversible, and biophilic when it comes to building our habitats and rewilding our cities. Under these new proposed ideas, ethical foraging and gathering become forms of resistance, and cooking and eating become performative acts, with each recipe becoming a pillar of cultural memory and exchange.

The exhibition acts as an aggregator of the collective local voices, showcasing real-world interventions as well speculative and reflective works done by artists, anthropologists, chefs, designers, farmers, foragers, scientists, bakers, nutritionists, photographers, and filmmakers who place artistic practice at the heart of what they do.

**Participants include:** Abeer Seikaly, Ayla Hibri, Deema Assaf, Deema Dabis, Eman Haram, Hareth Ramzi, Hussein Al Azaat, Karmah Tabbaa, Khalid Al Bashir, Mais Al Azab, Melika Abdel Razzaq and Soraya Ghazelbash, Mirna Bamieh, Nadia Bseiso, Nujud Ashour, Paola Farran, Rawan Baybars, Sarah Risheq, Sima Zureikat, Taghmees, and Zikra for Popular Learning.

This exhibition is curated by **Rana Beiruti**.

## نثرٌ من الجذور

لربما أنك باحث في الأغصان عما لا يظهر إلا في الجذور  
– جلال الدين الرومي

١ آذار – ٣٠ حزيران ٢٠٢٢

يقدم معرض «نثرٌ من الجذور» الجماعي مداخلات وجوارات وتأملات عقدت على نطاق محلي لتقويض وتحويل المنظومات والتفاهات الخاصة بالقضايا الثلاثة الأكثر إلحاحاً في الأردن اليوم؛ السياسة المائية والإيكولوجيا الزراعية وممارسات البناء الاستخراجية.

مجموعة الأعمال المعروضة قدمت محاولات لفك التواريخ المعقدة التي تشكل الأزمة العالمية الحالية في الاقتصاد والإيكولوجيا، ليس فقط كمحاولة للتديد بل أيضاً لعرض اختراقات وتحولات وحلول، وتتنظر في أشكال تقرير المصير والحكم الذاتي التي تؤيدها مجتمعات محلية كرفض للنماذج الاستغلالية والاستعمارية النمطة.

الأعمال المقدمة تكشف بطرقها الخاصة عن خطابات في الوقت والذاكرة والاختفاء وكذلك وعلى نحو أكثر عنفاً، خطابات السرقة والمحو. تنصرف الأعمال بالمستقبلات المتوقعة والمخيلة لتتأمل في فقدان الموارد والأرض والبذور والمعرفة والقوة والوكالة. أما نحن، فنتعلم ضمن «ذاكرة الأرض» هذه عن ممارسات ومعارف محلية وحكاياتهم وأساطيرهم وقوتها في توفير إشارات إلى بدائل تعكس حالة «لا قابلية العيش» الحالية المتسمة بالجغرافيات المنهكة والندرة المفروضة والاقتصاد غير العادل وتدهور مبرم للمساحات الطبيعية.

يتناول معرض «نثرٌ من الجذور» تخطيط وإعادة توجيه النظم المعقدة والمتشعبة التي تعمل بحالة لا مرئية أو خفية تحت الأرض وتحمل بداخلها تواريخ وذكريات تستمر بتغذية واقعنا الحالي. بهذا المعنى، لا تعني «إعادة التجدير» هنا حينياً إلى «جذورنا»، بل بناء قنوات اتصال جديدة بالأرض.

تشمل عملية إعادة التجدير إعادة توجيه. تتخلى الأعمال المقدمة عن مفاهيم «حفظ الأرض» والاستدامة لتتبنى عمليات قابلة للتجديد والعكس وبيوفيلية فيما يتعلق ببناء موائنا وإعادة الطبيعة البرية إلى مدننا. بذلك، يصبح جمع الغذاء البري والأخلاقي في ظل هذه الأفكار المقترحة حديثاً شكلاً من أشكال المقاومة، ويصبح الطهي والأكل أعمالاً أدائية، حيث كل وصفة بمثابة دعامة للذاكرة والتبادل الثقافي.

يعمل المعرض كمجمّع للأصوات المحلية الجماعية، ويعرض تدخلات واقعية بالإضافة إلى أعمال تخمينية وتأملية من قبل فنانيين وعلماء أنثروبولوجيا وطهاة ومصممين ومزارعين وجامعو الغذاء البري وخبازون وخبراء تغذية، وكذلك مصورون وصناع الأفلام الذين يضعون الممارسة الفنية في صميم ما يفعلونه.

**المشاركون في المعرض:** عبير صيقل، آيلا هبري، ديمة عساف، ديمة دعيبس، إيمان حرم، حارث رمزي، حسين الأزعط، كرمة الطباع، خالد البشير، ميس العزب، ملكا عبد الرزاق، سريا غزلباش، ميرنا بامية، نادية بسيسو، نجود عاشور، باولا فران، روان بيبيرس، سارة الرشق، سيما زريقات، تغميس، وذكرى للتعليم الشعبي.

هذا المعرض من تنسيق **رنا بيروتي**.



بيت البوق  
BETT AL BEIRUTI

مقر المؤسسة  
HEADQUARTERS

البيت الأزرق  
BLUE HOUSE

دار خالد  
DAR KHALID

المختبر  
THE LAB

الغرفة  
GHORFA

البيت الرئيسي  
MAIN BUILDING

الحدائق  
PRINT  
STUDIOS

Nadeem al Malah Street

Moh'd Ali-Sadi street

Nimr al Adwan street